

Dit andere paradijs

Paul Harding

Querido

240 pagina's / € 24,99

Vertaling: Jan Fastenau



Over het boek

Dit andere paradijs speelt zich af in het begin van de vorige eeuw (1911), op Apple Island, een (fictief) klein eiland behorend bij de staat Maine, waar generaties mulatten wonen onder armoedige omstandigheden. Verdreven van het vasteland, waar discriminatie en segregatie aan de orde van de dag was, leven ze op het eiland in een hechte gemeenschap. Als missionaris en schoolmeester Matthew Diamond een zomerschool opzet voor de bewoners is hij geschokt door de erbarmelijke leefomstandigheden. Hij informeert met de beste bedoelingen de autoriteiten, maar zorgt er daarmee voor dat de bewoners gedwongen worden geëvacueerd en de gemeenschap voorgoed uit elkaar wordt getrokken.

Het verhaal is gebaseerd op ware gebeurtenissen. Op de eerste pagina van het boek staat: 'Malaga Island was van het midden van de negentiende eeuw tot begin twintigste eeuw het woongebied van een mulattengemeenschap van vissers. In 1912 verdreef de regering van Maine zevenenveertig inwoners uit hun huizen. Hun doden werden opgegraven en elders opnieuw begraven. Acht eilandbewoners werden overgeplaatst naar de Staatsschool voor Zwakzinnigen. In 2010 heeft het parlement van Maine een resolutie aangenomen waarin het zijn "diepste spijt" betuigde'.

Over de auteur

Paul Harding is een Amerikaanse schrijver en muzikant die in 1967 werd geboren in de buurt van Boston. Hij studeerde Engels aan de Universiteit van Massachusetts Amherst en was docent aan de universiteiten van Harvard en Iowa. In de jaren negentig was hij drummer bij de alternatieve rockband Cold Water Stone en tourde met die band door de VS en Europa. Momenteel is hij directeur van het Creative Writing and Literature MFA program van Stony Brook University.

Zijn debuutroman uit 2009, *Tinkers* (Nederlandse titel: *Kwikzilver*), werd veel geprezen en won onder meer de 2010 Pulitzer Prize for Fiction en de PEN/Robert W. Bingham Prize. Zijn tweede roman, *Enon*, verscheen in 2013, en borduurt voort op de personages en de setting van *Kwikzilver*. *This Other Eden* (*Dit andere paradijs*), zijn derde roman, stond op de shortlist van de Booker Prize 2023.

[De website van Paul Harding](#)

Discussietips

1. Het boek begint met een beschrijving van de bewoners en het leven op Apple Island (pagina 1 t/m 46). Ook in de rest van het boek komen de omgangsvormen en de manier van leven naar voren. Wat vind jij vooral kenmerkend voor het leven op het eiland?
2. Het boek bestaat uit vier delen die ieder een deel van de geschiedenis en vernietiging van het leven op Apple Island weergeven. Welk deel spreekt je het meest aan en waarom? Stel dat je nog een vijfde deel zou toe moeten voegen aan het boek, waar zou dat over gaan?
3. Het verhaal heeft een min of meer open einde. We weten dat de tekeningen van Ethan de geschiedenis overleven, maar hoe gaat het verder met de bewoners van het eiland denk je?
4. Het boek geeft veel voorbeelden van racistisch gedrag waarmee de eilandbewoners geconfronteerd worden. Wat vond jij de meest pijnlijke passages?
5. Hoe zie je van de figuur van Matthew Diamond? Hoe denkt hij over de inwoners van Apple Island? En wat doet hij om het leven voor hen beter te maken? Had hij anders kunnen of moeten handelen dan hij deed?
6. Welke eilandbewoner vond je het meest aansprekend? En wie van hen heeft volgens jou de meeste kans om in de buitenwereld te overleven?
7. Ethan krijgt de kans om uit zijn eigen wereld te stappen. Waarom lukt dat uiteindelijk niet?
8. De stijl wordt in de verschillende recensies behoorlijk geprezen met woorden als lyrisch, prachtig, kleurrijk. Maar er zijn ook kritische beoordelingen. Zo spreekt de recensent van de Vlaamse krant *De Tijd* van 'moerassige zinnen'. Wat vind jij van de schrijfstijl, spreekt het je aan, en heb je voorbeelden van zinnen/passages die je wel of juist niet waardeert?
9. De laatste jaren bieden veel regeringen excuses aan voor hun handelen in het verleden. Wat zou in het geval van Apple Island het parlement van Maine nog meer kunnen doen dan hun 'diepste spijt' betuigen?

Achtergronden

YouTube

1. Interview met Harding op het kanaal van boekhandelsketen [Barnes & Noble](#) (circa 58 minuten). Geeft veel achtergrondinformatie over de beweegredenen van de schrijver om deze roman (en zijn eerdere romans) te schrijven, over zijn aanpak en research, en over welke schrijvers hem geïnspireerd hebben.
2. Paul Harding beantwoordt vragen van lezers op het kanaal van de [Booker Prize](#).
3. Acteur Paterson Joseph draagt een fragment voor uit [This Other Eden](#).
4. Aflevering van [Fiction Non Fiction](#) met Paul Harding als gast (circa 38 minuten).
5. Talrijke andere [YouTube video's](#) rond *This Other Eden*.

Overige bronnen

6. Een uitgebreide 'Reading Guide' op de website van de [Booker Prize](#) met onder andere een synopsis, een interview met Harding, de mening van de Booker jury, persstemmen en een aantal discussietips.
7. Recensies van lezers op de website [Hebban](#).
8. Interview met Harding in de krant [De Morgen](#) van 21 oktober 2023.
9. Lees het begin van de roman op de website van [Athenaeum Boekhandel](#).

Samenstelling: Inge Drewes